

23 ■ ABRIL ■ 2023

3º DOMINGO DA PÁSCOA



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381



Father Manuel Sousa

■ Pároco

frmanuel@olassumption.net

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

thecatholicdeacon7@gmail.com

www.thecatholicdeacon.com

YouTube Channel: https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

avierra@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Wedding Coordinator

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

META: \$13,500

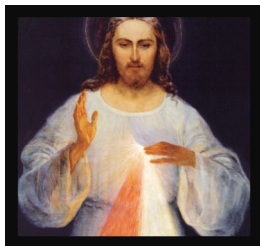
COLECTA DOMINICAL:

04.16.23 Regular Collection \$10,390



Reunião da Festa Maio 4, 2023

6 PM Missa & 7 PM Reunião da Festa



Grupo de Oração

Divina Misericórdia

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM

– Primeira Igreja

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores

para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com



Valley Area Living

Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Monday - Thursday

■ 2 PM - 6 PM

Preparação de Income taxes (Impostos sobre o rendimento anual) - Grátis

Quartas feiras entre as 12:00 e as 4:00 da tarde (não é necessário marcação)

Biblioteca Pública de Turlock - 550 N Minaret Ave, Turlock, CA

Para mais informações ligue para o escritório do VALER através do número 209-634-0380.



DANIEL SANTOS

Loan Officer, NMLS #1897781

209.622.8228 Cell

209.579.3029 Office

209.250.0871 Fax

dsantos@apmortgage.com

Falo Português

Hablo Español



SCAN ME!



apmlending.com/dsantos

2130 Geer Rd., Suite C

Turlock, CA 95382

NMLS #303733



Our Lady
of the
Assumption

Ways to Give

Online Giving



Mail contribution to
OLA P.O. Box 2030
Turlock, CA 95381

Now Hiring



Sacred Heart Church, Turlock is seeking a full-time maintenance position with benefits. The qualifications for this position is to perform preventive maintenance to buildings and grounds to minimize plumbing, mechanical, electrical, heating and air conditioning system failures, carry out some carpentry work, repair and replace general hardware, some painting, be able to troubleshoot general problems and oversees the completion of needed repairs to buildings as well as other duties as assigned. A high school diploma or equivalent is suggested. A minimum of two years' experience with a variety of maintenance tools, equipment, and procedures. Must have a valid driver's license. If interested please contact the Parish office at (209) 634-8578. *Applications are being accepted.*

Maintenance Position

CATHOLIC SOCIAL SERVICE GUILD PRESENTS

AZORES BAND OF ESCALON

THURS. MAY 11
2023

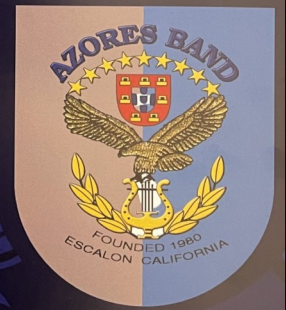
DOORS AT 6 | SHOW AT 7
1307 J STREET, MODESTO

TICKETS \$30



WWW.THESTATE.ORG

BENEFITING THE CATHOLIC
CHARITIES HOMEMAKER PROGRAM
OF STANISLAUS COUNTY.



Introducing the new

FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

Roku

Apple TV



iOS

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit FORMED.org or search for "Formed" on your favorite app store

Love Turlock

An Event of Love Stanislaus County

City wide
APRIL 29, 2023
volunteer
day

love In action



América Precisa Fatima

Reze o rosário a
Nossa Senhora de
Fátima pelas nossas
intenções mensais e
pelas suas intenções
pessoais

Terceiro sábado de
o mês
4:30pm ✦ Igreja
Grande

Nossa Senhora da
Assunção
Turlock, CA





We  love
having you as part of our Flock

Keep in touch with us
via email and text!

Text



OurLadyTurlock
to 84576

OR

Connect with us online at:



ourladyoftheassumption8.flocknote.com

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help.
There is no charge for this service, but your carrier message and data rates
may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.



RESERVE A DATA
PARA A

*Celebração
Paroquial
do 50º
Aniversário*

Venha celebrar connosco os
50 Anos da Paróquia de
Nossa Senhora da Assunção.

11 de JUNHO, 2023
9 AM MISSA BILINGUE

A Missa será seguida de
procissão até ao Salão Paroquial
e almoço.

2602 South Walnut Road Turlock CA 95380

Have you heard about Spiritual Direction and are wondering what it is? Would you like to explore and deepen your relationship with Jesus through the help of a spiritual companion? If you'd like to learn more with a trained Spiritual Director, call

Missa

Segunda, Terça,
Quinta, Sexta Feira
9 AM Português

Quarte-Feira
6 PM Inglês

Sábado
5:30 PM Inglês
7 PM Português

Domingo
9:30 AM Inglês
11:15 AM Português
1:30 PM Latim
6 PM Inglês

ACADEMICA DINNER

TRI-TIP, SHRIMP & BBQ CHICKEN

APRIL 28TH
4:30PM - 7:30PM

DRIVE THRU ONLY
\$30 PER TICKET



2602 S. WALNUT AVE TURLOCK CA 95380
TICKETS CAN BE PURCHASED ONLINE AT ACADEMICASC.COM



Confissões

Todos os Sábados

5 PM– 5:30 PM

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Palmira Cardoso | Andrew Godunjo |
| Jesuina Teixeira | Violante Silva |
| Teresa Xavier | Niveria Soares |
| Marie Dixon | Jacob Bogacki |
| Maria de Jesus Pascoal | Steve Chambers |
| Lurdes Toledo | Maria Fernandina Carvalho |
| Fatima Linhares | Bertina Bettencourt |
| Frank Linhares | Cecilia Pires |
| João Parreira | Bobby Moules |
| Suzanna da Rosa | Elizabeth Baptista Silveira |
| Lucia Cardoso | Celeste Drumonde |
| Joe Bettencourt | João Vitorino |
| Tyler Jorge | Olivia Esteves |
| Serafina Jordão | Anne Abruzzini |
| Christina Soares da Silva | Diane Silva |
| Maggie Azevedo Barker | John Silva |
| Filomena Fontes Sadler | George Azevedo |
| Amy Águeda | Noelia Bettencourt |
| José Azevedo | Rose Cunha Bettencourt |
| Lee Joseph Neves | Albert Bettencourt |
| Natalia Neves | Maria Madruga |
| Bernadete Luis | João Silveira |
| João Borba | Fr. Domingos Machado |
| Angela Águeda | Maria Cabral |
| Margarida Silva | Virginia Azevedo |

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

| | |
|----------------------|----------------------|
| António Borba | Jose Brasil |
| António V. Diniz | Eudóxia Sousa |
| Domingos Aguiar | Christopher De Sousa |
| Jerry Lopes | Maria Luisa Sousa |
| Antonio Castro | Dean Silva |
| Rogério Borba | João Cardoso |
| Maria Santos | Antonio Rosa |
| Barbara Nelson | Luis Borba |
| Mary Fernandes | John Couto |
| Jerry Dover | Samuel Freitas |
| Maria Serafina Sousa | Edwina Luis |
| Maria Costa Barcelos | Carmen Sanchez |
| Maria Goulart | Antonio Rocha |
| Mary Couto | Arthur Silva |

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, April/Abril 24:

9:00 AM – Português

† João Mendes – de John & Fatima Mendes

Tuesday • Terça-Feira, April/Abril 25:

9:00 AM – Português

† Maria Elvira de Sousa, aniv. da morte – da Nora Evelinda Sousa

Wednesday • Quarta-Feira, April/Abril 26:

6:00 PM – English

† Artur Vitorino – from family

Thursday • Quinta-Feira, April/Abril 27:

9:00 AM – Português

† António Aquino – de Jorge, São e Catarina Azevedo

Friday • Sexta-Feira, April/Abril 28:

9:00 AM – Português

† Almas do Purgatório – de Manuel e Conceição Dutra

† Almas do Purgatório especialmente Tomás e Filomena Faria e filho Manuel – de Maria Machado

† Bernardete Garcia e seu irmão Emiliano – de João e Margarida Vitorino

† Defuntos da Família Ferreira

† Defuntos de Armelim e Madalena Sousa

† Defuntos de Luis e Iva Ferreira

† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e Filomena Freitas

† José M. e Rosa Avila – da família

† José Samuel Machado – do irmão António Machado

† Luis Machado – da irmã Evangelina

† Maria de Jesus Martins

† Serafim Azevedo e José Brasil – da esposa e irmã

† Steve Lopes – do pai Serafim Lopes

Int. de António e Beatriz Machado, filhos e netos

Pela saúde e cura de Richard Shinamais – de Rosa Valadão

Pelos Benfeitores de Nossa Senhora da Assunção, vivos e falecidos

Saturday • Sábado, April/Abril 29:

5:30 PM – English

† Filomena Mendes and son Joe – from John & Fatima Mendes

7:00 PM – Português

Int. de António Manuel e Rosália Batista e Gabriel Miranda, aniv. natalício

Sunday • Domingo, April/Abril 30:

9:30 AM – English

† António Rocha

† Arthur Silva

† João de Sousa Araújo

11:15 AM – Português

† Artur Vitorino – do afilhado Tony Vitorino

† Bob Andrade – dos pais

† Defuntos de João e Iria Espínola

† Herminio José Azevedo – da afilhada Nilda

† Ilda Goulart Pereira – da irmã Maria Cabral

† João Batista – da cunhada Rosália Batista

† João Couto – da família

† José Samuel Machado – de Jorge e Lisa Dias

† Maria Ataíde e Manuel e Clementina Silva – da filha Maria e José Brasil

† Músicos, Presidentes e Fundadores da Lira Açoreana, falecidos e vivos

† Pais e irmãos de João e Lucinda Aguiar

† Rogério Borba e defuntos de Bernardete Borba

† Salomé Fernandes – da afilhada Sandra

† Serafim e Helena Aguiar e Serafim Aguiar, Jr. – de Joe e Connie Madruga

Int. da família de António e Maria Carvalho

Int. dos filhos e netos de Florindo e Lurdes Borba

6:00 PM – English

For Parish Community

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:
John Woodard
(209)-900-3148

Deputy Grand Knight:
Anthony Lopes
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN, LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381

PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326

Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352

1-800-GRAFTED

cell: (209) 531-5065

email: steve@duarteenursery.com

web: www.duarteenursery.com



Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.

Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517